

Alliance Française de Knoxville



BULLETIN DE NOVEMBRE 2021

Hello, everyone! This newsletter is to inform you about upcoming events in your Alliance Française and also to present current events, music, books, recipes, and other topics that may be of interest to the Francophone community. We hope you find it enjoyable. Anyone who would like to submit an item for publication in the next month's newsletter should e-mail Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) before the 20th of the month preceding the next issue. We invite you to share your news with us!

Bonjour, tout le monde ! Ce bulletin veut vous signaler les prochains événements touchant la communauté francophone et vous intéresser aux événements d'actualité: musique, romans, recettes et autres sujets. Nous espérons que vous le trouverez intéressant. Tous ceux qui veulent soumettre quelque chose pour publication dans le prochain bulletin peuvent envoyer un courriel à Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) avant le 20 du mois précédant la prochaine édition. Nous vous invitons à partager vos nouvelles !

AFK Meeting for November/December

From Laurent~

Dear Members,



We hope that you are well and that you will soon be able to join us to celebrate an unprecedented end of year party!

In spite of the pandemic which forces us to maintain certain indispensable sanitary precautions, we are thinking of meeting in December to celebrate Beaujolais and Christmas together. We will be meeting on **Sunday, December 12 from 5:00 to 7:30 pm at St. John XXIII University Parish on the UT campus (1710 Melrose Pl, Knoxville, TN 37916)**. There will be prizes to be won!

Please note that there are some sanitary rules we must follow:

- The church requires that food be served by masked servers. **Guests may not serve themselves.**
- **Participants must be vaccinated against COVID and wear a mask inside the building, except when eating.** A distance will be maintained between tables to limit contact during the meal.

Please make reservations if you plan to attend with

La réunion AFK de novembre/décembre

De Laurent~

Chers membres,

Nous espérons que vous êtes en forme et que vous pourrez bientôt vous joindre à nous pour célébrer une fête inédite de fin d'année!

Malgré la pandémie qui nous oblige à maintenir certaines précautions sanitaires indispensables, nous pensons nous réunir en décembre pour fêter conjointement le Beaujolais et Noël. Nous nous retrouverons donc le **le dimanche 12 décembre de 17h00 à 19h30 à la paroisse universitaire St. John XXIII sur le campus de UT (1710 Melrose Pl, Knoxville, TN 37916)**. Il y aura des prix à gagner!

Notez que nous devons respecter certaines règles sanitaires:

- L'église exige que la nourriture soit servie par des serveurs masqués. **Les invités ne peuvent pas se servir eux-mêmes.**
- **Les participants doivent être vaccinés contre le COVID et porter un masque à l'intérieur du bâtiment, sauf quand ils mangent.** Une distance sera maintenue entre les tables pour limiter les contacts lors du repas.

Veuillez réserver si vous prévoyez d'y assister auprès de Dawn Patelke à l'adresse dpatelke@aol.com

Dawn Patelke at dpatelke@aol.com by **Wednesday, December 8** so we can arrange accordingly.

Thank you and see you soon!

Immersion Meals

From Dawn~

As Knox County COVID-19 metrics continue to improve, I am considering hosting an immersion meal and am asking people to attend only if they are fully vaccinated. Many of us are still awaiting vaccine availability for our young family members and are being cautious.



I am proposing to meet **Friday November 5 at 11:30 a.m. at Surin of Thailand, 6213 Kingston Pike, Knoxville, TN 37919**. We will be in their back dining room. Please rsvp to Dawn at dpatelke@aol.com for a reservation before **Thursday November 4**.

Also, I am in search of members who would be willing to host a meal at a restaurant, with time and day of your choice. I will take care of messaging the membership and the rsmps. Let me know if you are able.

Nathalie Stutzmann to lead Atlanta Symphony Orchestra



Frenchwoman Nathalie Stutzmann is to take over the Atlanta Symphony Orchestra, becoming the second woman to lead a major American orchestra, the institution announced on its website. "Nathalie Stutzmann is an exciting musician of the highest caliber," enthused Jennifer Barlament, the orchestra's executive director. Before her, the only woman to have led one of the 25 largest orchestras in the United States was American Marin Alsop, music director of the Baltimore Symphony Orchestra until 2020.

Born Nathalie Dupuy in Suresnes on May 6, 1965, Nathalie Stutzmann is the daughter of vocalists, a baritone father and a soprano mother. From childhood, she was introduced to singing, piano, bassoon and chamber music. At the age of 18, the young musician entered the School of Lyric Art of the Paris Opera.

Her career as a conductor began in 2008. The following year, she created her own chamber orchestra, **Orfeo 55**. "I have always been a conductor in my head and in my personal work," she told France Musique at the

avant le mercredi 8 décembre afin que nous puissions nous organiser en conséquence.

Merci et à bientôt!

Les tables françaises

De Dawn~

Comme les mesures du COVID-19 du comté de Knox continuent de s'améliorer, j'envisage d'organiser un repas d'immersion et je demande que l'on n'y assiste que si l'on est complètement vacciné. Nous sommes nombreux à attendre la disponibilité des vaccins pour les jeunes membres de notre famille et à être prudents.

Je propose de nous réunir **le vendredi 5 novembre à 11h30 à Surin of Thailand, 6213 Kingston Pike, Knoxville, TN 37919**. Nous serons dans leur salle à manger arrière. S'il vous plaît rsvp à Dawn à dpatelke@aol.com pour une réservation. Veuillez envoyer un message à Dawn à dpatelke@aol.com pour réserver avant **le jeudi 4 novembre**.

Je suis également à la recherche de membres qui seraient prêts à organiser un repas dans un restaurant, à l'heure et au jour de votre choix. Je m'occuperai de la messagerie des membres et des rsmps. Faites-moi savoir si vous êtes en mesure de le faire.

Nathalie Stutzmann nommée à la tête de l'Atlanta Symphony Orchestra

La Française Nathalie Stutzmann va prendre la tête de l'Atlanta Symphony Orchestra, devenant ainsi la deuxième femme à diriger un grand orchestre américain, a annoncé l'institution sur son site internet. «Nathalie Stutzmann est une musicienne enthousiasmante et de haut calibre» s'enflamme Jennifer Barlament, la directrice exécutive de l'orchestre. Avant elle, la seule femme à avoir dirigé l'un des 25 plus grands orchestres des États-Unis était l'Américaine Marin Alsop, directrice musicale de l'Orchestre symphonique de Baltimore jusqu'en 2020.

Née Nathalie Dupuy à Suresnes le 6 mai 1965, Nathalie Stutzmann est la fille d'un père baryton et d'une mère soprano. Elle s'initie dès l'enfance au chant, au piano, au basson et à la musique de chambre. À 18 ans, la jeune musicienne intègre l'École d'Art Lyrique de l'Opéra de Paris.

Sa carrière de chef d'orchestre commence en 2008. L'année suivante, elle crée son propre orchestre de chambre, **Orfeo 55**. «J'ai toujours été chef dans ma tête et dans mon travail personnel.» déclarait-elle à France Musique au début de l'année 2021.

beginning of 2021.

Nathalie Stutzmann is regularly invited to guest conduct international ensembles, from the London Symphony Orchestra to the Washington National Orchestra, as well as the Royal Stockholm Orchestra and the Berlin Konzerthausorchester. She will also be the new Principal Guest Conductor of the Philadelphia Orchestra for the 2021-2022 season. Additionally, she is entering her fourth season as Principal Conductor of the Kristiansand Orchestra in Norway.

In all, Nathalie Stutzmann has made more than 80 recordings, including the album *Prima Donna* (2011) in which she simultaneously sings and conducts the orchestra. In her latest recording, released in January 2021, her songs pay tribute to the contraltos of the Baroque era.

<https://www.lefigaro.fr/musique/nathalie-stutzmann-nomme-a-la-tete-de-l-atlanta-symphony-orchestra-20211016>

Interesting links

AFUSA: With the movement to online events, many AFs are making their events available to members of other AFs. The Federation has completely revamped its *Cultural Offerings* page to include featured virtual events across the network.

<https://afusa.org/featured-events/>

Federation of Alliances Françaises: All the information you need about the international Alliances Françaises.

<https://www.fondation-alliancefr.org/>

French Culture in the Southeast: You may subscribe for free to a newsletter about French Culture in the Southeast from the Cultural Services of the French Embassy in the United States.

<https://frenchculture.org/>

Petits Morceaux

In this space, we will share interesting observations, especially in regards to the French language or culture. Thanks to Drew Crosby for this, and the photo:

Windmills

The historic windmills seen in France today were often built in localities that lacked moving streams suited to building the preferred water-powered mills. Their original application was usually for milling grain to make flour. The example shown here is sited high on a ridge overlooking the village of St.



Nathalie Stutzmann est régulièrement invitée par des ensembles internationaux, de l'Orchestre symphonique de Londres à l'Orchestre national de Washington, en passant par l'Orchestre royal de Stockholm ou encore par le Konzerthausorchester de Berlin. Elle sera également le nouveau chef principal invité de l'Orchestre de Philadelphie pour la saison 2021-2022. Elle entame enfin sa quatrième saison comme chef d'orchestre titulaire à l'Orchestre de Kristiansand, en Norvège.

En tout, Nathalie Stutzmann compte aujourd'hui plus de 80 enregistrements, dont l'album *Prima Donna* (2011) où elle chante et dirige simultanément l'orchestre. Dans son dernier disque, sorti en janvier 2021, ses chants rendent hommage aux contraltos de l'ère baroque.

<https://www.lefigaro.fr/musique/nathalie-stutzmann-nomme-a-la-tete-de-l-atlanta-symphony-orchestra-20211016>

Liens d'intérêt

AFUSA: Avec le passage aux événements en ligne, de nombreuses AF mettent leurs événements à la disposition des membres d'autres AF. La Fédération a entièrement remanié sa page *Offres culturelles* pour inclure les événements virtuels présentés dans le réseau. <https://afusa.org/featured-events/>

Federation of Alliances Françaises: Toutes les informations dont vous avez besoin sur les Alliances Françaises internationales.

<https://www.fondation-alliancefr.org/>

La culture française dans le sud-est: Vous pouvez vous abonner gratuitement à une newsletter sur la culture française dans le sud-est des services culturels de l'ambassade de France aux États-Unis.

<https://frenchculture.org/>

Petits Morceaux

Dans cet espace, nous partagerons des observations intéressantes, notamment en ce qui concerne la langue ou la culture française. Merci à Drew Crosby pour ceci, et la photo:

Les moulins à vent

Les moulins à vent historiques que l'on voit aujourd'hui en France ont souvent été construits dans des localités qui ne disposaient pas de cours d'eau en mouvement permettant de construire les moulins à eau préférés. À l'origine, ils servaient généralement à moudre les céréales pour en faire de la farine. L'exemple présenté ici est situé sur une crête dominant le village de St Chinian dans l'Hérault. Ce

Chinian in the Hérault. It served a special purpose, the milling of limestone from a nearby quarry to produce powdered plaster. Two things to notice about its construction are: the tilt of the vanes to prevent their striking the base of the structure when flexed; and the large beam connected at an angle to the conical portion, providing a means of rotating the entire vane mechanism as needed (moved by the effort of several workers) into a direction to best catch the wind.

Film

Stuck Together

Comedy Film on Netflix in French
with English subtitles

The Covid Pandemic hits the residents of a building in Paris causing a variety of responses. The husband of the concierge down with Covid tries to do her work. The building owner cannot keep his children under control without his wife who left him. The owner of the local bar falls into depression and drunkenness, while the pharmacist tries to illegally develop a vaccine. Two other renting couples have their own marital problems.

Recommended by both Roy Euvrard and Scott Brunger

Official Trailer VF | Netflix France :

<https://www.youtube.com/watch?v=0hF5HnVdIqI>



moulin servait à broyer du gypse en bloc pour le réduire en plâtre. Deux choses à remarquer dans sa construction : l'inclinaison des pales pour éviter qu'elles ne heurtent la base de la structure lorsqu'elles sont fléchies, et la grande poutre reliée en angle à la partie conique, qui permet de faire tourner l'ensemble du mécanisme des pales selon les besoins (grâce à l'effort de plusieurs ouvriers) dans la direction la mieux adaptée au vent.

Film

8 Rue de l'Humanité

Film comique sur Netflix en français
avec sous-titres anglais

La pandémie Covid surprend les résidents d'un bâtiment à Paris suscitant une variété de réponses. Le mari de la concierge atteinte de la Covid fait le travail de sa femme. Le propriétaire du bâtiment n'arrive pas à maîtriser ses enfants en l'absence de sa femme. Le propriétaire d'une buvette fermée sombre dans la dépression et l'ivresse, tandis que le pharmacien essaie de trouver, illégalement, un vaccin efficace contre la Covid. Deux autres couples locataires ont leurs problèmes de ménage.

Recommandé par Roy Euvrard et Scott Brunger.

Bande-annonce officielle VF | Netflix France

<https://www.youtube.com/watch?v=0hF5HnVdIqI>

